

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
3 Charles III

N° 247

Tuesday, December 10, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
3 Charles III

Le mardi 10 décembre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gignac	Mégie	Ross
Al Zaibak	Cotter	Gold	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Anderson	Coyle	Greenwood	Moncion	Seidman
Arnot	Cuzner	Harder	Moodie	Senior
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Moreau	Smith
Aucoin	Dalphond	Housakos	Muggli	Sorensen
Audette	Dasko	Kingston	Osler	Tannas
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Klyne	Oudar	Varone
Bernard		Kutcher	Pate	Verner
Black	Deacon ( <i>Ontario</i> )	LaBoucane-Benson	Patterson	Wallin
Boehm	Dean	Loffreda	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boniface	Downe	MacAdam	Petten	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boudreau	Duncan	Manning	Plett	
Brazeau	Forest	Martin	Prosper	
Burey	Francis	Massicotte	Quinn	White
Busson	Fridhandler	McBean	Ravalia	Woo
Cardozo	Gagné	McCallum	Richards	Youance
Carignan	Galvez	McNair	Ringuette	Yussuff
Clement	Gerba	McPhedran	Robinson	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gignac	Mégie	Ross
Al Zaibak	Cotter	Gold	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Anderson	Coyle	Greenwood	Moncion	Seidman
Arnot	Cuzner	Harder	Moodie	Senior
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Moreau	Smith
Aucoin	Dalphond	Housakos	Muggli	Sorensen
Audette	Dasko	Kingston	Osler	Tannas
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Klyne	Oudar	Varone
Bernard		Kutcher	Pate	Verner
Black	Deacon ( <i>Ontario</i> )	LaBoucane-Benson	Patterson	Wallin
Boehm	Dean	Loffreda	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boniface	Downe	MacAdam	Petten	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boudreau	Duncan	Manning	Plett	
Brazeau	Forest	Martin	Prosper	
Burey	Francis	Massicotte	Quinn	White
Busson	Fridhandler	McBean	Ravalia	Woo
Cardozo	Gagné	McCallum	Richards	Youance
Carignan	Galvez	McNair	Ringuette	Yussuff
Clement	Gerba	McPhedran	Robinson	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Hartling, who will retire from the Senate on February 1, 2025.

**Senators' Statements**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Certificate of nomination and biographical notes for the proposed appointment of James O'Reilly to the position of Senate Ethics Officer.—Sessional Paper No. 1/44-4118S.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Cotter presented the following:

Tuesday, December 10, 2024

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

**THIRTY-THIRD REPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders), has, in obedience to the order of reference of Thursday, May 30, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

BRENT COTTER

*Chair*

**Observations to the Thirty-third Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill C-321)**

Your committee observes that there is a serious and growing increase in acts of violence against first responders and persons who provide health services acting in the performance of their

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice Hartling, qui prendra sa retraite du Sénat le 1<sup>er</sup> février 2025.

**Déclarations de sénateurs**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Certificat de nomination et notes biographiques concernant la nomination proposée de James O'Reilly à titre de conseiller sénatorial en éthique.—Document parlementaire n° 1/44-4118S.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Cotter présente ce qui suit :

Le mardi 10 décembre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

**TRENTE-TROISIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant), a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 30 mai 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations au trente-troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi C-321)**

Votre comité constate une hausse grave et constante de la violence à l'encontre des personnes qui fournissent des services de santé et des premiers répondants dans l'exercice de leurs

duties. Compounding this concern is the consistent observation from witnesses that it is remarkably difficult for first responders and persons who provide health services to report on these incidents of violence, to have them meaningfully addressed, and to feel meaningfully supported. There is an urgent need for cultural and professional change to address this problem, from employers, regulators, the criminal justice system and all orders of government. First responders and persons who provide health services are in need not only of the legislative framework of this bill, but also emotional and social acknowledgment in their workplaces for the difficulties that they face from violence and the threat of violence.

While all witnesses who appeared before the committee indicated that Bill C-321 was a positive step, the committee observes that this bill aims to increase penalties without addressing the underlying systemic and societal issues that contribute to increases in these forms of assaults. Criminal law changes are not an alternative to full supports and efforts towards addressing the systemic underlying causes of increased criminalization and the many social determinants of justice linked to safer communities, prevention of crime, and better outcomes for all, particularly those overrepresented in the criminal legal system. Indeed, without such measures, criminal law changes risk resulting in further overrepresentation in the criminal legal system of those most marginalized. All orders of government need to invest in the reforms called for by the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Calls for Justice, the Truth and Reconciliation Commission of Canada Calls to Action, the recommendations of Canada's Black Justice Strategy and the recommendations of the Mental Health Commission of Canada.

The committee has consistently observed that the *Criminal Code* has been amended in a piecemeal manner for many decades and has become cumbersome, sometimes repetitive, or inconsistent, and is in need of comprehensive reform (see, for instance, the committee's 2017 report *Delaying Justice is Denying Justice* at pages 41 to 43). The committee repeats its past recommendation that an independent body should undertake a comprehensive review of the *Criminal Code*. The revived Law Commission of Canada could undertake such a review, which should include a study of all provisions in the Code that pertain to crimes against vulnerable persons.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

fonctions. S'ajoutent à cela les nombreux témoignages selon lesquels il est extrêmement difficile pour les personnes qui fournissent des services de santé et les premiers répondants de signaler ces incidents violents, d'obtenir un règlement satisfaisant et de se sentir appuyés dans cette démarche. Il est urgent que les employeurs, les organismes de réglementation, le système de justice pénale et tous les ordres de gouvernement orchestrent un changement de culture pour régler le problème. Les personnes qui fournissent des soins de santé et les premiers répondants ont non seulement besoin du cadre législatif de ce projet de loi, mais également d'une reconnaissance émotionnelle et sociale au travail pour les difficultés avec lesquelles ils doivent composer en raison de la violence et de la menace de violence.

Bien que l'ensemble des témoins qui ont comparu devant ce comité ont indiqué que le projet de loi C-321 constituait une mesure positive, le comité note que ce projet de loi vise à augmenter les peines sans s'attaquer aux problèmes systémiques et sociétaux sous-jacents qui contribuent à l'augmentation de ces formes d'agression. Les modifications du droit pénal ne sont pas une alternative aux soutiens et aux efforts complets visant à traiter les causes systémiques sous-jacents de la criminalisation accrue et les nombreux déterminants sociaux de la justice liés à des communautés plus sûres, à la prévention de la criminalité et à de meilleurs résultats pour tous, en particulier ceux qui sont surreprésentés dans le système juridique pénal. En effet, en l'absence de telles mesures, les modifications du droit pénal risquent d'entraîner une surreprésentation accrue des personnes les plus marginalisées dans le système juridique pénal. Tous les ordres de gouvernement doivent investir dans les réformes préconisées par les appels à la justice de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, les appels à l'action de la Commission de vérité et de réconciliation du Canada, les recommandations de la Stratégie canadienne en matière de justice pour les personnes noires et celles de la Commission de la santé mentale du Canada.

Le comité a toujours fait remarquer que le *Code criminel* était modifié à la pièce depuis des décennies et qu'il était devenu trop lourd, parfois même répétitif ou contradictoire, et qu'il devait faire l'objet d'une réforme approfondie (voir, par exemple, le rapport de 2017 du comité intitulé *Justice différée, justice refusée*, aux pages 47 à 49). Le comité réitère sa recommandation antérieure selon laquelle un organisme indépendant devrait entreprendre une révision approfondie du *Code criminel*. La Commission du droit du Canada, nouvellement rétablie, pourrait entreprendre cette révision, qui devrait intégrer une étude portant sur toutes les dispositions du Code relatives aux actes criminels commis contre des personnes vulnérables.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Moncion, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, presented the seventeenth report of the committee, entitled *Senate Budget 2025-26*.

*(The report is printed as an appendix at pages 3399-3405.)*

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## **Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

The Honourable Senator Moreau introduced Bill S-291, An Act to establish Judicial Independence Day.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## **Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Galvez tabled the following:

Report of the Canadian Section of ParlAmericas, 6th Gathering of ParlAmericas Parliamentary Network on Climate Change, by videoconference, June 23 and July 5, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-4119.

## **QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

## **ORDERS OF THE DAY**

## **GOVERNMENT BUSINESS**

### **Bills – Third Reading**

Third reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, that the bill be read for a third time.

Debate.

L'honorable sénatrice Moncion, présidente du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, présente le dix-septième rapport du comité, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat 2025-2026*.

*(Le rapport se trouve en annexe, pages 3399 à 3405.)*

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## **Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat**

L'honorable sénateur Moreau dépose le projet de loi S-291, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau propose, appuyé par l'honorable sénatrice Muggli, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## **Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénatrice Galvez dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 6<sup>e</sup> rencontre du Réseau parlementaire sur le changement climatique de ParlAmericas, par vidéoconférence, les 23 juin et 5 juillet 2022.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-4119.

## **PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

## **ORDRE DU JOUR**

## **AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**

### **Projets de loi – Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Débat.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills – Third Reading**

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the third reading of Bill S-230, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gerba	Miville-Dechêne	Ringuette
Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Moncion	Robinson
Aucoin	Cuzner	Hartling	Moodie	Ross
Audette	Dasko	Kingston	Moreau	Senior
Bernard	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Kutcher	Muggli	Sorensen
Black	Downe	Loffreda	Osler	Varone
Boehm	Duncan	MacAdam	Oudar	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Forest	Massicotte	Pate	White
Brazeau	Francis	McCallum	Patterson	Woo
Burey	Fridhandler	McNair	Petitclerc	Youance
Cardozo	Galvez	McPhedran	Prosper	Yussuff—58
Clement		Mégie	Ravalia	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Harder	Petten	Smith	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Batters	Housakos	Plett	Tannas	—20
Busson	LaBoucane-Benson	Quinn	Verner	
Carignan	Manning	Richards	Wallin	
Gold	Martin	Seidman		

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson                      Dalphond                      Klyne—3

Accordingly, Bill S-230 was read a third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

En conséquence, le projet de loi S-230 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the third reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

## DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Varone, respecting Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability), by oral declaration.

### Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the third reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

Debate.

A point of order was raised with respect to unparliamentary language.

After debate,  
The Speaker reserved her decision.

### Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the third reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Varone, relativement au projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité), par déclaration orale.

### Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

Débat.

Un rappel au Règlement est soulevé au sujet de langage non parlementaire.

Après débat,  
La Présidente réserve sa décision.

### Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

## MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-79, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Projets de loi – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

## MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-79, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



## GOVERNMENT BUSINESS

### Motions

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,  
With leave of the Senate,  
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

o o o

Orders No. 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Motions

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,  
Avec le consentement du Sénat,  
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the third reading of Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables).

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables).

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	MacAdam	Patterson	Tannas
Audette	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Manning	Petten	Varone
Batters	Duncan	Martin	Plett	Verner
Bernard	Francis	McBean	Prosper	Wallin
Black	Gerba	McCallum	Quinn	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Gold	McNair	Ravalia	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Burey	Harder	McPhedran	Richards	White—54
Busson	Housakos	Miville-Dechéne	Ross	
Cardozo	Kingston	Moreau	Seidman	
Carignan	Klyne	Muggli	Senior	
Cuzner	LaBoucane-Benson	Osler	Smith	
Dalphond		Oudar	Sorensen	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Forest	Kutcher	Petitclerc	Yussuff—21
Clement	Fridhandler	Loffreda	Ringuette	
Cormier	Galvez	Massicotte	Saint-Germain	
Coyle	Gignac	Mégie	Woo	
Dean	Greenwood	Moncion	Youance	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Boehm Pate—2

Accordingly, Bill C-280 was read a third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

En conséquence, le projet de loi C-280 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

**Senate Public Bills – Reports of Committees**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Commons Public Bills – Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), with an amendment and observations*), presented in the Senate on November 7, 2024.

After debate,

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

## ADJOURNMENT

At 10:43 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Agreement for RCMP policing services made between Canada and the Town of Diamond Valley, Alberta, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/44-4115.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 7 novembre 2024.

Après débat,

L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénatrice Muggli, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles nos 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 22 h 43, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Entente des services de police de la GRC conclue entre le Canada et la ville de Diamond Valley (Alberta), conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/44-4115.

Report of the Patented Medicine Prices Review Board for the year ended December 31, 2023, pursuant to the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, sbs. 89(4) and 100(4).—Sessional Paper No. 1/44-4116.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Implementing a two-month Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) break for groceries and holiday essentials*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-4117.

Rapport du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, par. 89(4) et 100(4).—Document parlementaire n° 1/44-4116.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Mise en œuvre d'un congé de deux mois de taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) sur les articles d'épicerie et les produits essentiels des Fêtes*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-4117.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Robinson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 9, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Boniface (*December 6, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Wells (*Alberta*) (*December 10, 2024*).

The Honourable Senator Wells (*Alberta*) replaced the Honourable Senator Gerba (*December 9, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Youance (*December 6, 2024*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Robinson a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 9 décembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 6 décembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénateur Wells (*Alberta*) (*le 10 décembre 2024*).

L'honorable sénateur Wells (*Alberta*) a remplacé l'honorable sénatrice Gerba (*le 9 décembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Boudreau a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 6 décembre 2024*).

APPENDIX  
(see page 3391)

Tuesday, December 10, 2024

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

## SEVENTEENTH REPORT

Your committee, which is authorized by the *Rules of the Senate* to consider financial and administrative matters and, pursuant to the *Senate Administration Rules*, to prepare estimates of the sum that will be required from Parliament for the services of the Senate, has approved the Senate Main Estimates for the fiscal year 2025-26 and recommends their adoption.

A summary of these Estimates is appended to this report. Your committee notes that the proposed total is \$139,258,436.

Respectfully submitted,

ANNEXE  
(voir page 3391)

Le mardi 10 décembre 2024

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

## DIX-SEPTIÈME RAPPORT

Votre comité, qui est autorisé par le *Règlement du Sénat* à examiner les questions financières et administratives et, conformément au *Règlement administratif du Sénat*, à préparer les prévisions des sommes que le Parlement sera appelé à affecter au fonctionnement du Sénat, a approuvé le Budget principal des dépenses du Sénat pour l'exercice financier 2025-2026 et en recommande l'adoption.

Un résumé du budget des dépenses est joint au présent rapport. Votre comité fait remarquer que le budget proposé se chiffre à 139 258 436 \$.

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

LUCIE MONCION

*Chair*

**SENATE OF CANADA**  
**2025–26 MAIN ESTIMATES**  
**EXECUTIVE SUMMARY**

This executive summary is presented to the Senate in the context of the 2025–26 Main Estimates.

**ORGANIZATIONAL ESTIMATES**

The 2025–26 Main Estimates totaling \$139.3 million is presented by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (CIBA) for consideration.

The following table presents the organizational Estimates:

	<b>2024–25</b>	<b>2025–26</b>
	<b>Main Estimates</b>	<b>Main Estimates</b>
	(dollars)	(dollars)
<b>Budgetary</b>		
<b>Voted</b>	95,448,409	97,624,640
<b>Statutory</b>	39,420,105	41,633,796
<b>Total Budgetary</b>	<b>134,868,514</b>	<b>139,258,436</b>

**2025–26 MAIN ESTIMATES BY PURPOSE**

The following table displays the financial information for the Senate by Purpose. This format is used to present government's Estimates and Public Accounts of Canada information to Parliament and the Canadian public.

	<b>2024–25</b>	<b>2025–26</b>
	<b>Main</b>	<b>Main</b>
	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>
	(dollars)	(dollars)
<b>Budgetary</b>		
<i>To provide the best possible environment for Senators to effectively contribute to federal legislation and public policy issues in the best interest of all Canadians.</i>		
<b>Senators, House Officers, and their Offices</b>	64,941,124	67,917,457
<b>Administrative Support</b>	43,705,174	45,016,285
<b>Chamber, Committees and Associations</b>	26,222,216	26,324,694
<b>Total</b>	<b>134,868,514</b>	<b>139,258,436</b>

#### **A. BUDGETARY SPENDING AUTHORITIES**

The Senate's Main Estimates include two separate budgetary programs: the statutory budget and the non-statutory (voted) budget. Included in the statutory budget are amounts which are authorized by the *Parliament of Canada Act* (sections 55.1, 62.1, 62.3 and 63) such as Senators' indemnities, allowances, as well as travel and telecommunication expenses. These expenditures have been given continuing authority by Parliament in previous years and no further approval is required.

Also included in the statutory budget is the Employer Costs for Superannuation, the Canada Pension Plan and Employment Insurance. This component of the budget represents the costs for the employer's matching contributions to the Public Service Pension Plan, Canada or Quebec Pension Plan, Supplementary Death Benefits, and the Employment Insurance Account.

The non-statutory budget represents the amounts that are voted on an annual basis by Parliament. Included are all salary and operating requirements for the Senate Committees, the International and Interparliamentary Affairs, Senators, House Officers, caucuses and recognized parliamentary groups and the Senate Administration.

#### **B. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS**

The 2025–26 Main Estimates, which reflect the Senate's budget distribution by major sector, are found in the Appendix.

#### **C. SUMMARY OF KEY CHANGES FOR 2025–26**

##### **Statutory**

- Employer Costs for Superannuation, the Canada Pension Plan and Employment Insurance (increase of \$1,904,499)
- Senators' Basic and Additional Allowances and Pensions (increase of \$792,527)
- Senators' Travel Expenses Budget (increase of \$111,665)
- Senators' Living Expenses Budget in the Parliamentary District (decrease of \$595,000)

##### **Voted**

- Senators' Office Expenses Budget (increase of \$1,501,500)
- Senate Administration Salaries and Operating Budgets and Corporate Accounts (increase of \$1,128,214)
- House Officers, Caucuses and Recognized Parliamentary Groups Budgets (increase of \$250,800)
- Speaker's Additional Office Allowance (increase of \$46,031)
- Internal Audit (increase of \$4,497)
- International and Interparliamentary Affairs (decrease of \$754,811)

2025-26 SENATE MAIN ESTIMATES/ BUDGET PRINCIPAL DU SÉNAT 2025-2026						
	2024-25 Main Estimates/ Budget principal 2024-2025	Net Variation/ Variation nette	2025-26 Main Estimates/ Budget principal 2025-2026	Variance with Previous Fiscal Year/ Variation à l'égard de l'année financière précédente %	Increase/ (Decrease) of Total Budget/ Augmentation (ou diminution) du budget total %	
<b>Statutory/ Législatif</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>%</b>	
Senators' indemnities and pensions/ Indemnités et pensions des sénateurs	22,058,249	792,527	22,850,776	3.6%	0.6%	
Senators' travel and living expenses in the Parliamentary District/ Frais de déplacement et de subsistance des sénateurs dans la région du Parlement	7,540,032	(483,335)	7,056,697	(6.4%)	(0.4%)	
Senators' telecommunications/ Télécommunications des sénateurs	328,000	-	328,000	0.0%	0.0%	
Contributions to Employee Benefit Plans/ Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,493,824	1,904,499	11,398,323	20.1%	1.4%	
<b>Total Statutory/ Total Législatif</b>	<b>\$ 39,420,105</b>	<b>\$ 2,213,691</b>	<b>\$ 41,633,796</b>	<b>5.6%</b>	<b>1.6%</b>	
<b>Voted/ Crédits votés</b>						
Senators and House Officers, caucuses and recognized parliamentary groups/ Sénateurs et agents supérieurs, caucus et groupes parlementaires reconnus	311,618,093	1,798,331	33,416,424	5.7%	1.3%	
Audit and Oversight Committee/ Comité de l'audit et de la surveillance	313,124	-	313,124	0.0%	0.0%	
Senate Committees/ Comités du Sénat	2,202,920	-	2,202,920	0.0%	0.0%	
International and Interparliamentary Affairs/ Affaires internationales et interparlementaires	4,137,648	(754,811)	3,382,837	(18.2%)	(0.6%)	
Administration and Corporate Accounts/ Administration et comptes généraux	56,982,182	1,128,214	58,110,396	2.0%	0.8%	
Internal Audit/ Audit interne	194,442	4,497	198,939	2.3%	0.0%	
<b>Total Voted/ Total crédits votés</b>	<b>\$ 95,448,409</b>	<b>\$ 2,176,231</b>	<b>\$ 97,624,640</b>	<b>2.3%</b>	<b>1.6%</b>	
<b>Total</b>	<b>\$ 134,868,514</b>	<b>\$ 4,389,922</b>	<b>\$ 139,258,436</b>	<b>3.3%</b>	<b>3.3%</b>	



**SÉNAT DU CANADA**  
**BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES 2025-2026**  
**SOMMAIRE EXÉCUTIF**

Ce sommaire est présenté au Sénat dans le contexte du Budget principal des dépenses 2025-2026.

**BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES DE L'ORGANISATION**

Le Budget principal des dépenses 2025-2026 totalisant 139,3 millions de dollars est soumis par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (CIBA) pour considération.

Le tableau suivant présente le Budget organisationnel :

	<b>Budget principal des dépenses 2024-2025</b>	<b>Budget principal des dépenses 2025-2026</b>
	(dollars)	(dollars)
<b>Dépenses budgétaires</b>		
Crédits votés	95 448 409	97 624 640
Postes législatifs	39 420 105	41 633 796
<b>Total des dépenses budgétaires</b>	<b>134 868 514</b>	<b>139 258 436</b>

**BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES 2025-2026 PAR OBJET**

Le tableau suivant présente l'information financière par objet. Ce modèle sert à présenter au Parlement et au public canadien le budget des dépenses du gouvernement ainsi que l'information des comptes publics du Canada.

	<b>Budget principal des dépenses 2024-2025</b>	<b>Budget principal des dépenses 2025-2026</b>
	(dollars)	(dollars)
<b>Budgétaire</b>		
<i>Faire en sorte que le contexte soit le plus propice possible à une contribution efficace des sénateurs à la législation fédérale et aux politiques publiques dans l'intérêt supérieur de</i>		
<b>Sénateurs, agents supérieurs, et leurs bureaux</b>	64 941 124	67 917 457
<b>Soutien administratif</b>	43 705 174	45 016 285
<b>Chambre, comités et associations</b>	26 222 216	26 324 694
<b>Total</b>	<b>134 868 514</b>	<b>139 258 436</b>

#### **A. AUTORISATIONS DE DÉPENSES BUDGÉTAIRES**

Le Budget principal des dépenses du Sénat comporte deux volets : les dépenses législatives et les dépenses non législatives (votées). Les premières sont autorisées en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* (articles 55.1, 62.1, 62.3 et 63). Il s'agit des indemnités et allocations des sénateurs ainsi que les dépenses de voyages et de télécommunications. Ces dépenses sont déjà autorisées par le Parlement depuis plusieurs années et elles ne nécessitent aucune autre approbation.

Le budget des dépenses législatives comprend également les coûts assumés par l'employeur pour le régime de pension de la fonction publique, le Régime de pensions du Canada et l'assurance-emploi. Cette composante représente ce que coûtent au gouvernement les contributions de l'employeur au Régime de pension de la fonction publique, au Régime de pensions du Canada ou du Québec, aux prestations supplémentaires de décès, et au Compte d'assurance-emploi.

Le budget des dépenses non législatives comprend des montants qui sont votés annuellement par le Parlement. Elles concernent tous les salaires, les dépenses de fonctionnement des comités du Sénat, des Affaires interparlementaires et internationales, des dépenses de bureaux des sénateurs et des agents supérieurs, des caucus et groupes parlementaires reconnus ainsi que celles de l'Administration du Sénat.

#### **B. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS**

Le Budget principal des dépenses 2025-2026, qui reflète la répartition du budget du Sénat par grand secteur, se trouve à l'annexe.

#### **C. RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX CHANGEMENTS EN 2025-2026**

##### **Postes législatifs**

- Coûts assumés par l'employeur pour le régime de pension de la fonction publique, le Régime de pensions du Canada et l'assurance-emploi (augmentation de 1 904 499 \$)
- Indemnités de base et supplémentaires et pensions des sénateurs (augmentation de 792 527 \$)
- Budget pour frais de déplacement des sénateurs (augmentation de 111 665 \$)
- Budget pour frais de subsistance des sénateurs dans la Région du Parlement (diminution de 595 000 \$)

##### **Crédits votés**

- Budget des dépenses de bureau des sénateurs (augmentation de 1 501 500 \$)
- Salaires et budgets de fonctionnement de l'Administration du Sénat et comptes généraux (augmentation de 1 128 214 \$)
- Budget des dépenses des agents supérieurs, caucus et groupes parlementaires reconnus (augmentation de 250 800 \$)
- Budget de bureau supplémentaire de la Présidente du Sénat (augmentation de 46 031 \$)
- Audit interne (augmentation de 4 497 \$)
- Affaires internationales et interparlementaires (diminution de 754 811 \$)

## 2025-26 SENATE MAIN ESTIMATES/ BUDGET PRINCIPAL DU SÉNAT 2025-2026

Statutory/ Législatif	2024-25 Main Estimates/ Budget principal 2024-2025	Net Variation/ Variation nette	2025-26 Main Estimates/ Budget principal 2025-2026	Variance with Previous Fiscal Year/ Variation à l'égard de l'année financière précédente %	Increase/ (Decrease) of Total Budget/ Augmentation (ou diminution) du budget total %
Senators' Indemnities and pensions/ Indemnités et pensions des sénateurs	22 056 249	792 527	22 850 776	3.6%	0.6%
Senators' travel and living expenses in the Parliamentary District/ Frais de déplacement et de subsistance des sénateurs dans la région du Parlement	7 540 032	(483 335)	7 056 697	(6.4%)	(0.4%)
Senators' telecommunications/ Télécommunications des sénateurs	328 000	-	328 000	0.0%	0.0%
Contributions to Employee Benefit Plans/ Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 493 824	1 904 499	11 398 323	20.1%	1.4%
<b>Total Statutory/ Total Législatif</b>	<b>\$ 39 420 105</b>	<b>\$ 2 213 691</b>	<b>\$ 41 633 796</b>	<b>5.6%</b>	<b>1.6%</b>
<b>Voted/ Crédits votés</b>					
Senators and House Officers, caucuses and recognized parliamentary groups/ Sénateurs et agents supérieurs, caucus et groupes parlementaires reconnus	31 618 093	1 798 331	33 416 424	5.7%	1.3%
Audit and Oversight Committee/ Comité de l'audit et de la surveillance	313 124	-	313 124	0.0%	0.0%
Senate Committees/ Comités du Sénat	2 202 920	-	2 202 920	0.0%	0.0%
International and Interparliamentary Affairs/ Affaires internationales et interparlementaires	4 137 648	(754 811)	3 382 837	(18.2%)	(0.6%)
Administration and Corporate Accounts/ Administration et comptes généraux	56 982 182	1 128 214	58 110 396	2.0%	0.8%
Internal Audit/ Audit interne	194 442	4 497	198 939	2.3%	0.0%
<b>Total Voted/ Total crédits votés</b>	<b>\$ 95 448 409</b>	<b>\$ 2 176 231</b>	<b>\$ 97 624 640</b>	<b>2.3%</b>	<b>1.6%</b>
<b>Total</b>	<b>\$ 134 868 514</b>	<b>\$ 4 389 922</b>	<b>\$ 139 258 436</b>	<b>3.3%</b>	<b>3.3%</b>

Sénat du Canada – décembre 2024

Annexe